



Hệ thống bệnh viện và bảo vệ của Tiểu Bang California

www.disabilityrightscalifornia.org

Số Điện Thoại Miễn Phí: (800) 776-5746

TTY (Điện thoại dành cho người khiếm thính hoặc khiếm ngôn): (800) 719-5798

**#3: Tờ Thông Tin về Cắt Giảm Ngân Sách Của Tiểu Bang California
Đối Với Các Chương Trình & Dịch Vụ Dành Cho Người Khuyết Tật Về
Phát Triển – Ngày 28 Tháng 7 Năm 2009**

Bắt Đầu Sớm¹

Cơ Quan Lập Pháp Tiểu Bang yêu cầu Sở Dịch Vụ Phát Triển (DDS) giảm Ngân Sách DD 334 triệu đô la. Kết quả là, có những thay đổi về loại hình và số lượng dịch vụ mà các trung tâm khu vực có thể mua. Tờ thông tin này mô tả những thay đổi đối với chương trình Bắt Đầu Sớm, các trường hợp ngoại lệ (miễn trừ) đối với những thay đổi đó, và những điều sẽ xảy ra nếu trung tâm khu vực muốn thay đổi các dịch vụ của quý vị.

Bắt Đầu Sớm được cung cấp cho trẻ nhỏ và trẻ mới biết đi trong độ tuổi từ sơ sinh đến 3 tuổi bị khuyết tật. Các trung tâm khu vực hiện cung cấp các dịch vụ Bắt Đầu Sớm cho trẻ nhỏ và trẻ mới biết đi bị chậm phát triển, có nguy cơ đã thiết lập về chậm phát triển, hoặc bị khuyết tật về phát triển. Luật mới thay đổi quy định về đối tượng đủ điều kiện nhận dịch vụ Bắt Đầu Sớm và các dịch vụ khác được cung cấp. Luật mới còn tạo ra một chương trình phòng ngừa mới cho những trẻ nhỏ và trẻ mới biết đi không đáp ứng điều kiện của Bắt Đầu Sớm.

¹ Những thay đổi này là một phần của Dự Luật Theo Dõi Ngân Sách (TBL) AB x4 9. Quý vị có thể tìm thấy quy định tại http://info.sen.ca.gov/pub/09-10/bill/asm/ab_0001-0050/abx4_9_bill_20090728_chaptered.pdf Những thay đổi ảnh hưởng đến dịch vụ Bắt Đầu Sớm có trong Bộ Luật của Chính Phủ, Mục 95004, 95014, 95020 và Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4435.

Luật Đã Thay Đổi Thế Nào

Những Thay Đổi Về Đối Tượng Đủ Điều Kiện Nhận Các Dịch Vụ Bắt Đầu Sớm.

Tất cả trẻ nhỏ và trẻ mới biết đi đăng ký đều đủ điều kiện được tiếp nhận và thẩm định. Trẻ nhỏ và trẻ mới biết đi đủ điều kiện nhận các dịch vụ Bắt Đầu Sớm nếu chúng có:

1. Các điều kiện nguy cơ đã được thiết lập. Tiêu chí đủ điều kiện cho hạng mục này không thay đổi.
2. Bị chậm phát triển. Tiêu chí đủ điều kiện này đã được thay đổi, xem bên dưới.

Trẻ nhỏ và trẻ mới biết đi có nguy cơ cao bị khuyết tật về phát triển sẽ không đủ điều kiện nhận các dịch vụ Bắt Đầu Sớm và sẽ được điều trị theo chương trình phòng ngừa mới. Trường hợp này được đề cập dưới đây.

Tiêu chí đủ điều kiện nhận các dịch vụ Bắt Đầu Sớm được quyết định bởi một nhóm đa kỹ luật bao gồm các phụ huynh. Tiêu chí đủ điều kiện để quyết định xem trẻ nhỏ hay trẻ mới biết đi có bị chậm phát triển hay không đã thay đổi như sau:

- Đối với trẻ em từ 0-23 tháng, chậm phát triển đáng kể là chậm 33% ở một hoặc nhiều khía cạnh.
- Đối với trẻ em từ 24-36 tháng, chậm phát triển đáng kể là chậm 50% ở một khía cạnh hoặc 33% ở hai hoặc nhiều khía cạnh.
- Các khía cạnh chậm phát triển không thay đổi và bao gồm: phát triển nhận thức, phát triển thể chất và vận động, phát triển giao tiếp, phát triển về mặt xã hội hoặc cảm xúc, hoặc phát triển thích nghi.

Độ tuổi để xác định tình trạng chậm phát triển là độ tuổi của trẻ em khi lần đầu tiên được giới thiệu tới dịch vụ Bắt Đầu Sớm. Tiêu chí đủ điều kiện nhận các dịch vụ Bắt Đầu Sớm từ các trung tâm khu vực đã bị giới hạn kể từ ngày 1 tháng 7, năm 2009.

Những Thay Đổi Đối Với Các Dịch Vụ Bắt Đầu Sớm

Sử Dụng Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Trước Tuổi Đi Học

Luật đã được thay đổi để khuyến khích việc sử dụng các dịch vụ chăm sóc trẻ trước tuổi đi học và nhân viên đạt trình độ cần thiết thay vì các chương trình của trung tâm cho trẻ nhỏ và trẻ mới biết đi.

Sử Dụng Dịch Vụ Đào Tạo Hành Vi Nhóm

Luật đã được thay đổi để khuyến khích việc sử dụng dịch vụ đào tạo hành vi nhóm thay vì một số hoặc tất cả các dịch vụ đào tạo phụ huynh tại nhà về can thiệp hành vi.

Sử Dụng Bảo Hiểm Cá Nhân

Luật đã được thay đổi liên quan đến việc sử dụng bảo hiểm cá nhân đối với dịch vụ y tế hoặc chăm sóc sức khỏe được xác định trong Chương Trình Dịch Vụ Chăm Sóc Gia Đình Cá Nhân (IFSP) của trẻ nhỏ hoặc trẻ mới biết đi. Giờ đây, phụ huynh phải sử dụng bảo hiểm cá nhân cho tất cả dịch vụ y tế thay vì đánh giá và thẩm định để phù hợp với luật và các quy chế hiện hành của tiểu bang và liên bang.²

Miễn Trừ

Phụ huynh sẽ không bị bắt buộc sử dụng bảo hiểm cá nhân nếu bị cấm bởi một số luật hoặc quy chế khác.

Các Dịch Vụ Không Còn Được Chi Trả Trong Bắt Đầu Sớm

Các trung tâm khu vực không được phép chi trả cho bất kỳ dịch vụ nào không được luật liên bang yêu cầu cung cấp. Các trung tâm khu vực sẽ vẫn phải chi trả cho Thiết Bị Y Tế Lâu Bền (DME).³

Chương Trình Phòng Ngừa Mới Cho Trẻ Nhỏ Và Trẻ Mới Tập Đi Không Đủ Điều Kiện Nhận Dịch Vụ Bắt Đầu Sớm

Trẻ em không đủ điều kiện nhận các dịch vụ Bắt Đầu Sớm từ trung tâm khu vực có đủ điều kiện là trẻ em có nguy cơ theo chương trình phòng ngừa mới nếu tiền sử gia đình di truyền, y tế, phát triển hoặc môi trường của trẻ đã khẳng định là về cơ bản có nguy cơ cao mắc khuyết tật về phát triển so với người khác. Chương trình này sẽ cung cấp dịch vụ tiếp nhận, thẩm định, quản lý hồ sơ, và giới thiệu đến các cơ quan chung.

² Hiện đang xác định những dịch vụ bắt buộc theo luật của tiểu bang và liên bang.

³ Một số ví dụ về thiết bị y tế lâu bền là thiết bị di động, máy theo dõi insulin, ống thông, bình phun, ống hình chữ g, máy hút.

Thông Báo Bằng Văn Bản Về Hành Động Mà Trung Tâm Khu Vực Bắt Buộc Phải Đưa Ra

Nếu quý vị và trung tâm khu vực của quý vị không đồng ý với thay đổi, trung tâm khu vực phải gửi cho quý vị thông báo trong vòng 30 trước khi thay đổi có hiệu lực.⁴ Thông báo phải bao gồm các thông tin sau đây:

- Hành động mà trung tâm khu vực đang thực hiện;
- Các thông tin cơ bản về lý do tại sao trung tâm khu vực lại đưa ra quyết định đó;
- Lý do thực hiện hành động;
- Ngày có hiệu lực; và
- Luật, quy chế hoặc chính sách cụ thể hỗ trợ cho hành động đó.⁵

Nộp Đơn Yêu Cầu Điều Trần

Nếu quý vị đã đang nhận dịch vụ và quý vị không đồng ý với quyết định của trung tâm khu vực và muốn tiếp tục nhận dịch vụ, quý vị phải yêu cầu một buổi điều trần công bằng trong vòng 10 ngày kể từ khi nhận được thông báo.⁶ Nói cách khác, yêu cầu phải được đưa ra trong vòng 30 ngày.⁷

Có thể yêu cầu hoà giải trong quy trình pháp lý của buổi điều trần nếu quý vị cho rằng điều đó là phù hợp. Nộp đơn yêu cầu điều trần hoặc hoà giải tới địa chỉ:

Office of Administrative Hearings
Attention: Early Start Intervention Section
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
Sacramento, CA 95833
(916) 263-0654; Fax: (916) 376-6318

Quyền Lợi Của Quý Vị Trong Quy Trình Điều Trần

Quý vị có quyền:

- Xem hồ sơ của trung tâm khu vực;

⁴ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4710

⁵ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4701. Thông tin còn phải được cung cấp ở ngôn ngữ mà quý vị có thể hiểu được.

⁶ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4715.

⁷ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4710.5 (a)

- Được nghe trình bày và cung cấp bằng chứng thông qua nói trực tiếp hoặc bằng văn bản.
- Nhờ gia đình, bạn bè, chuyên gia trị liệu hoặc bác sĩ nghe trình bày và phát biểu thay mặt quý vị.
- Nhờ luật sư hoặc người ủng hộ trình bày.
- Nhờ thông dịch viên nếu ngôn ngữ chính của quý vị không phải là tiếng Anh.

Chuẩn Bị Cho Buổi Điều Trần

- Thu thập thông tin chứng minh Quý vị cần có các dịch vụ mà trung tâm khu vực muốn thay đổi. Hãy chắc chắn rằng thông tin Quý vị sử dụng là chính xác và giải thích chi tiết các nhu cầu của Quý vị. Ngoài ra, hãy tìm người sẵn sàng tham dự buổi điều trần của quý vị và nói với toà tại sao quý vị cần dịch vụ. Hãy chắc chắn là những người này biết về các nhu cầu của Quý vị.
- Tại buổi điều trần, quý vị có thể tranh luận rằng quý vị có quyền được đáp ứng nhu cầu để thực hiện các mục đích và mục tiêu của IFSP hoặc giải thích lý do tại sao quý vị đủ điều kiện để được xét vào trường hợp ngoại lệ hoặc được miễn trừ theo luật.